

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 38 (1982)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Umschau

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Prof. Dr. h. c. Siegmund A. Wolf zum 70. Geburtstag

Prof. Siegmund A. Wolf, früher ein regelmäßiger Mitarbeiter des „Sprachspiegels“, begeht am 15. Juni in Lünen bei Bochum seinen 70. Geburtstag. Sein Werk zählt zu den originellsten und erstaunlichsten Leistungen der neueren Sprachwissenschaft: Prof. Wolf hat als Alleingänger drei Wörterbücher geschaffen, die inzwischen weltweit zu Standardwerken auf ihrem Gebiet geworden sind. 1956 veröffentlichte er das „Wörterbuch des Rotwelschen“. In der Einleitung dazu, die nächstens in einem Sammelwerk neu aufgelegt wird, umschrieb er in gültiger Form den Begriff der „Klassensprache“, und zwar zu einer Zeit, da sich sowohl die stalinistische Sprachwissenschaft wie auch die meisten Germanisten des Westens mit dem Argument dagegen wehrten, es gebe nur in sich geschlossene Nationalsprachen. Inzwischen freilich sind der Begriff und die Sache Gegenstand vieler Untersuchungen geworden. Zu diesem „Wörterbuch des Rotwelschen“ publizierte S. A. Wolf im „Sprachspiegel“ Ende der 60er Jahre eine Ergänzung „Aus dem Wortschatz des Schweizer Jenischen“ (vom Sprachverein als Sonderdruck herausgegeben).

1960 erschien das „Große Wörterbuch der Zigeunersprache“ und 1962 das „Jiddische Wörterbuch“. Seine Darstellung der Zigeunergeschichte ist heute noch unübertroffen, und auch seine theoretischen Äußerungen zum Jiddischen werden noch immer in Ost und West zitiert.

Siegmund A. Wolf, der stets „fächerübergreifende“ Forschung betrieb und daher dem üblichen Bild des spezialisierten Forschers nicht entsprach, hatte es trotz seines immensen Wissens keineswegs leicht, auf der akademischen Laufbahn vorwärtszukommen. Seine Forschungsgebiete stießen zudem bei vielen Exnazis, die nach dem Krieg die germanistischen Lehrstühle beherrschten, auf wenig Gegenliebe.

Wolf konnte erst nach der Herausgabe seiner Wörterbücher an der Hochschule Fuß fassen. 1964 übernahm er einen Lehrauftrag für Jiddistik und verwandte Gebiete an der Freien Universität Berlin, geriet dort aber in eine nicht abreißende Kette von Kompetenzstreitigkeiten. 1968 habilitierte er sich — also erst mit 56 Jahren — als Professor für deutsche Philologie an der Ruhr-Universität Bochum, wo seine Seminare stets auf ein sehr großes Interesse stießen. Er hat dort in sein Lehrangebot stets auch die Fächer Jiddistik und Niederlandistik mit einbezogen. An der Universität Bochum wirkte er als Lehrer und Prüfer bis nach seiner Emeritierung 1980. Seine Schüler und Assistenten äußern in der Würdigung aus Anlaß des 70. Geburtstages: „Sein aus dem Schatz überquellender Sprach- und Literaturkenntnisse schöpfender Lehrvortrag wider spiegelte häufig die Arbeitsprinzipien der angelsächsischen Universitäts tradition und ihrer klassischen Philologenschule als Grundlagen seines eigenständigen Schaffens.“ Beizufügen bleibt, daß Wolf auch wichtige historische Arbeiten publiziert hat. Das Werk, das er insgesamt vorzulegen hat, weist ihn als einen ungewöhnlichen Forscher aus, und es wird noch imposanter, wenn man in Betracht zieht, daß er in mittlerem Alter von der Röntgenologie zur Philologie übergewechselt hat. Es ist erfreulich, daß der „Sprachspiegel“ immer wieder von seinem Wissen und Können profitieren durfte. Wir wünschen Prof. Wolf noch lange fruchtbare Jahre.

Alfons Müller-Mahrzoh